came to the people of a town, they asked its people for food, but they refused to make them *their* guests. And they found therein a wall which was about to fall, and he repaired it. *Moses* said, 'If thou hadst desired, thou couldst have taken payment for it.'

79. He said, 'This is the parting *of ways* between me and thee. I will now tell thee the meaning of that which thou wast not able to bear with patience:

80. 'As for the boat, it belonged to *certain* poor people who worked on the sea; and I desired to damage it, for there was behind them a king, who seized every boat by force.

81. 'And as for the youth, his parents were believers, and we feared lest he should cause them trouble through rebellion and disbelief.

82. 'So we desired that their Lord should give them in exchange *a child* better than him in purity and closer in *filial* affection.

83. 'And as for the wall, it belonged to two orphan boys in the town, and beneath it was a treasure belonging to them, and their father had been a righteous man, so thy Lord desired that they should reach their age of full strength and take out their treasure, as a mercy from thy Lord;

إِسْتَطْعَمَا اَهْلَهَا فَاكِوْا اَنْ يُضَيِّفُوْهُمَا فَوجَدَا فِيْهَا جِدَارًا يُرِيدُ اَنْ يَّنْقَضَّ فَاقَامَهُ مَقَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا @

قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَ بَيْنِكَ، سَانَتِئُكَ بِتَاوِيْلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

اَمَّا السَّفِيْنَةُ فَكَانَثْ لِمَسْكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِي الْبَحْرِفَارَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَّلِكُ يَّاخُذُ كُلَّ سَفْنَنَةِ غَصْبًا

وَ آمَّا الْغُلْمُ فَكَانَ آبَوْهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِيْنَآ آنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًاشَ

فَارَدْنَا اَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَحُوةً وَّ اَقْرَبَ رُحْمًا ۞

وَامَّاالْجِدَارُوَكَانَ لِغُلْمَيْنِ يَتِيْمَيْنِ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَّهُمَا وَكَانَ اَبُوهُمَاصَالِحًا ، فَاكَادَ رَبُّكَ اَنْ يَبْلُغَآ اَشُدَّهُمَا وَ يَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا وَ كَمْدَ مَنْ رَجْمَةً مِّنْ رَبِّكَ ، وَمَا and I did it not of my own accord.

This is the explanation of that which thou wast not able to bear with patience.'

R. 11.

- 84. And they ask thee about Dhul Qarnain. Say, 'I will certainly recite to you *something* of his story.'
- 85. We established him in the earth and gave him the means to *accomplish* everything.
- 86. Then he followed a certain way.
- 87. Until, when he reached the setting of the sun, he found it setting in a pool of murky water, and near it he found a people. We said, 'O Dhul Qarnain, either punish them, or treat them with kindness.'
- 88. He said, 'As for him who does wrong, we shall certainly punish him; then shall he be brought back to his Lord, Who will punish him with a dreadful punishment.'
- 89. But as for him who believes and acts righteously, he will have a good reward, and We shall speak to him easy *words* of Our command.
- 90. Then *indeed* he followed *another* way
- 91. Until, when he reached the rising of the sun, he found it rising on a people for whom We had made no shelter against it.

فَعَلْتُهُ عَنْ اَمْرِيْ ؞ ذٰلِكَ تَاْوِيْلُ مَا كَمْتَسْطِعْ عَكَيْهِ صَبْرًا۞

وَ يَشْئُلُوْنَكَ عَنْ ذِى الْقَرْنَيْنِ ، قُلْ سَا ثَلُوْا عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا أَنَّ اللَّهُ مِنْ الْآرْضِ وَاتَيْنَهُ مِنْ الْآرُضِ وَاتَيْنَهُ مِنْ الْآرُضِ وَاتَيْنَهُ مِنْ الْآرُضِ وَاتَيْنَهُ مِنْ الْآرُضِ وَاتَيْنَهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْآرُضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّالِمُ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّالِمُ اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّه

كَتَّى إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَّ وَجَدَ عِنْدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَّ وَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا وَ قُلْنَا لِيزَا الْقَرْنَيْنِ اِمَّا اَنْ الْقَرْنَيْنِ اِمَّا اَنْ تَتَخِذَ فِيْمِمْ حُسْنًا ﴿ تُعَزِّبُهُ ثَمَّ اَنْ تَتَخِذَ فِيْمِمْ حُسْنًا ﴿ قَالَ المَّامَنُ ظَلَمَ فَسُوفَ نُعَزِّبُهُ ثُمَّ اللهُ لَهُ اللهُ وَلَيْ اللهُ الل

وَ آمَّا مَنْ أَمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَّاءً إِلْحُسْنَى ، وَ سَنَقُوْلُ لَهُ مِنْ إَمْرِنَا يُشرًا ﴿

ثُمَّراَ تُبَعَ سَبَبًا ۞

حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطُلُعُ عَلَى قَوْمِ لَّمْ نَجْعَلْ لَّهُمْ مِّنْ دُونِهَا سِتُرًا أَنَّ

92. Thus *indeed it was*. Verily, We encompassed with Our knowledge *all* that was with him.

93. Then he followed another way

94. Until, when he reached the place between the two mountains, he found beneath them a people who would scarcely understand a word.

95. They said, 'O Dhul Qarnain, verily, Gog and Magog are creating disorder in the earth; shall we then pay thee tribute on condition that thou set up a barrier between us and them?'

96. He replied, 'The power with which my Lord has endowed me about this is better, but you may help me with physical strength; I will set up between you and them a rampart.

97. 'Bring me blocks of iron.' *They did so* till, when he had levelled up the space between the two mountain sides, he said, '*Now* blow *with your bellows.' They blew* till, when he had made it *red as* fire, he said, 'Bring me molten copper that I may pour it thereon.'

98. So they (Gog and Magog) were not able to scale it, nor were they able to dig through it.

99. *Thereupon* he said, 'This is a mercy from my Lord. But when the promise of my Lord shall come to pass, He will break it into pieces. And the promise of my Lord is *certainly* true.'

كَذٰلِكَ ؞ وَ قَدْ اَحَطْنَا بِمَا لَـدَيْهِ خُبْرُا®

ثُمَّراَ ثَبَعَ سَبَبًا ﴿

حَتَّى اِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمَا قَوْمًا لِلَّا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ وَهُوَ لَوْلًا ﴿ لَالْمُعَادُونَ كَيْفْقَهُوْنَ فَوْلًا ﴿ اللَّهُ لَا يُكَادُوْنَ كَيْفْقَهُوْنَ فَوْلًا ﴿ اللَّهُ لَا يُكَادُونَ لَيَفْقَهُوْنَ

قُالُوا يُذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَاجُوْجَ وَ مَاجُوْجَ مُفْسِدُوْنَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۞

قَالَ مَا مَكَّ بِيْ فِيْدِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَاعِيْنُو نِيْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدُمًا ﴿

اتُوْنِيْ زُبَرَ الْحَرِيْدِ ﴿ حَتَّى إِذَا سَاوَى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوْا ﴿ حَتَّى إِذَا جَعَكُهُ نَارًا ﴿ قَالَ اتُوْنِيْ اُفْرِغُ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴾ قَالَ اتُوْنِيْ اُفْرِغُ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴾

فَمَا اشطَاعُوٓا اَنْ يَّظْهَرُوْهُ وَ مَا اشتَطَاعُوْالَهُ نَقْبًا۞

قَالَ لَهٰذَا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّيْ ، فَإِذَا جَآءَ وَعُدُرَبِيْ جَعَلَهُ دَكَّاءَ ، وَكَانَ وَعُدُرَبِيْ حَقَّاشُ